

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w dniu, gdy będzie wchodził do świętości na dziedziniec wewnętrzny, aby pełnić służbę w świętości, złoży ofiarę zagrzeszną za siebie – oświadczenie Pana JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dniu, gdy będą wchodzić do świątyni na dziedziniec wewnętrzny, aby tam pełnić służbę, złożą ofiarę zagrzeszną za siebie — oświadczają Wszechmocny JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W tym dniu, w którym będzie wchodził do świątyni, na dziedziniec wewnętrzny, aby pełnić służbę w świątyni, złoży ofiarę za swój grzech, mówi Pan BÓG.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W ten dzień, którego wnijdzie do świątynicy, do sieni wewnętrznej, aby służył w świątynicy, uczyni ofiarę za grzech swój, mówi panujący Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A w dzień weszcza swego do świątyni, do sieni wewnętrznej, aby mi służył w świątyni, ofiaruje za grzech swój, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W dniu zaś, w którym znowu wstępuje do przybytku, na dziedziniec wewnętrzny, aby pełnić służbę w przybytku, złoży on ofiarę przebłagalną - wyrocznia Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A w dniu, gdy będzie wchodził do świątyni na dziedziniec wewnętrzny, aby pełnić służbę w świątyni, złoży swoją ofiarę zagrzeszną, mówi Wszechmocny Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W dniu, w którym wejdzie do Miejsca Świętego na dziedziniec wewnętrzny dla posługi w Miejscu Świętym, złoży swą ofiarę przebłagalną za grzech – wyrocznia Pana Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W dniu, w którym wejdzie do miejsca świętego, na dziedziniec wewnętrzny dla posługi w tym miejscu świętym, złoży ofiarę za swoje grzechy - wyrocznia JAHWE BOGA.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dniu, w którym wejdzie do sanktuarium na dziedziniec wewnętrzny dla posługi w sanktuarium, złoży swą ofiarę przebłagalną za grzech - wyrocznia Pana, Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І лиш в тому дні ввійдуть до внутрішнього двору, щоб служити в святому, принесуть надолуження, говорить Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś w dniu, w którym wejdzie do Świątyni, do wewnętrznego dziedzińca, by pełnić służbę w Świątyni, niech złoży swoją ofiarę zagrzeszną – mówi Pan, WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w dniu, w którym wejdzie do miejsca świętego, na dziedziniec wewnętrzny, aby usługiwać w miejscu

			świętym, winien złożyć swój dar ofiarny za grzech’ – brzmi wypowiedź Wszechwładnego Pana, JAHWE.
--	--	--	---